

Secciones

- I. Internet y Comercio Electrónico
- II. Mercados y Empresas generadoras de innovación
- III. Sectores y Empresas utilizadoras
- IV. Biotecnología y Nanotecnología
- V. Formación y Empleo
- VI. Administraciones Públicas

Esta semana destaca

➔ **Desarrollan en Internet el primer traductor libre de lenguas cooficiales de España**

Pág. 2

http://www.abc.es/20060530/tecnologia-internet/desarrollan-internet-primer-traductor_200605301752.html

➔ **Cuatro operadores alemanes proponen la televisión en los móviles**

Pág. 4

<http://iblnews.com/story.php?id=14241>

➔ **Los museos se enfrentan al reto de cómo conservar el arte electrónico y digital**

Pág. 6

http://www.elpais.es/articulo/portada/museos/enfrentan/reto/conservar/arte/electronico/digital/elpcbpor/20060601elpcbpor_2/Tes//

➔ **Cuadernos Rubio enseña a multiplicar y dividir desde Internet**

Pág. 9

<http://www.lafllecha.net/canales/curiosidades/noticias/200605314/>

➔ **Una web intentará agilizar los trámites de la llamada Justicia gratuita**

Pág. 10

<http://www.lafllecha.net/canales/e-administracion/noticias/200606022/>

I. Internet y Comercio Electrónico

→ Traductor on line

Desarrollan en Internet el primer traductor libre de lenguas cooficiales de España



Tres firmas de soluciones informáticas y cuatro universidades españolas han desarrollado el primer sistema de traducción automática en programario libre que permite traducir textos, documentos y páginas web del castellano al catalán, gallego y vasco, y desde el catalán y el gallego al castellano. El proyecto de este traductor, financiado por el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, ha sido ideado por un consorcio formado por la Universidad Politécnica de Cataluña (UPC) junto a las universidades del País Vasco, Alicante y de Vigo, así como la empresa Eleka Ingeniaritza Linguistikoa y la Fundación Elhuyar, del País Vasco, y la firma Imaxin Software, de Galicia.

Abc.es (30/05/06)

http://www.abc.es/20060530/tecnologia-internet/desarrollan-internet-primer-traductor_200605301752.html

La coexistencia de diversas lenguas en el territorio español unida al avance experimentado en la sociedad de la Información hace tiempo que venía requiriendo una adaptación a las nuevas TIC. Este nuevo traductor está desarrollado en código abierto y financiado por el Estado, lo que lo hace accesible a cualquiera.

→ Música en Internet

Prince, premiado por difundir su música en Internet



El cantante estadounidense Prince recibirá una distinción especial en los Webby Awards 2006, considerado los "Oscars de internet", que se entregan el próximo 12 de junio en Nueva York, por ser un "visionario" en el uso de la Red. El músico, de 47 años, fue el primer artista de renombre en lanzar un disco exclusivamente en Internet, *Crystal Ball* en 1997 y en utilizar la Red para distribuir su música y vídeos. En la página de NPG Music Club, www.npgmusicclub.com, se pueden encontrar siete álbumes que no están disponibles en las tiendas de discos. Además de Prince, se distinguirán también al grupo virtual Gorillaz, al cofundador de internet Robert Kahn y a los creadores del sitio MySpace.com. Estos premios son otorgados por la Academia internacional de artes y ciencias digitales, que agrupa a 500 miembros.

El País.es (01/06/06)

http://www.elpais.es/articulo/internet/Prince/premiado/difundir/musica/Internet/elpportec/20060601elpunet_2/Tes/

Los "Webby Awards" son los premios de referencia internacional para páginas web. Son presentados por la Academia Internacional de Arte y Ciencia Digitales, que cuenta con un jurado de 535 miembros. Mediante este galardón a la distribución gratuita de música se pone de manifiesto un incipiente cambio en la forma de entender este mercado, quizá provocado por el aumento indiscriminado de piratería.

→ Novela

Publican en Internet la primera novela sólo en versión oral



La primera novela que existe sólo en versión oral por internet acaba de publicarse en el Reino Unido y lleva el título de "Sex on legs" ("sexo sobre piernas"), según ha informado el diario británico "The Independent". La obra es calificada por su autor, Brian Luff, de "comedia de ciencia ficción con suspense" y tiene un total de 75.000 palabras que se tarda sólo minutos en descargar de la red. Un proveedor de servicios por internet llamado Audible.co.uk. es el editor de la novela, según el mencionado periódico. La historia gira en torno al reto al que se enfrenta el protagonista de correr los cien metros en cero segundos.

Abc.es (31/05/06)

http://www.abc.es/20060531/tecnologia-internet/publican-internet-primera-novela_200605311805.html

Esta propuesta del autor Brian Luff ha sido defendida por su proveedor como una vuelta a la palabra hablada, que es anterior a la escrita. En cualquier caso, supone un nuevo género digital, que ha sido interpretado por algunos como una competencia directa a la novela escrita por su facilidad de descarga. Sin embargo es precisamente esa divergencia de formatos lo que más bien parece alejar del campo de batalla a ambas, dado que no llegan a ser productos sustitutivos.

→ e-commerce

Las ventas de viajes a través de Internet elevarán el comercio electrónico en Estados Unidos a los 211.000 millones de dólares en 2006



Las ventas de productos y servicios a través de Internet en EE.UU. alcanzarán en 2006 los 211.400 millones de dólares. El informe anual "Estado de las ventas online", elaborado por la firma Shop.org, prevé un aumento en la facturación en este concepto del 20 por ciento con relación al registrado en 2005. Durante el ejercicio anterior, esta actividad creció un 25 por ciento, y continuó la evolución que le ha permitido duplicar su volumen en apenas tres años: en 2003 el mercado electrónico estadounidense llegó a los 100.000 millones de dólares. La mayor parte de estas ventas corresponde a la contratación de viajes, que llegará a los 138.000 millones de euros. Después de este servicio, los artículos con un nivel más elevado de comercio por medio de la Red serán componentes para ordenadores, automóviles, piezas para vehículos, ropa, calzado y accesorios.

Cedetel.es (30/05/06)

http://www.cedetel.es/files/actualidad_digital/noticias/fichNoticia.asp?clave=&area=-&act=find&mes=5&anho=2006&chivato=&cod=1016

II. Mercados y Empresas generadoras de Innovación

→ Televisión

LG presenta los nuevos televisores de plasma



Anteriormente, el plasma contaba con un filtro de cristal grueso en la parte frontal que los hacía gruesos, produciendo un problema de reflexión de luz. Sin embargo, LG logró desarrollar Clear Filter permitiendo crear nuevos modelos XGA. La nueva tecnología elimina la reflexión común de imagen doble que se produce en pantallas de plasma con filtro de cristal, Por ello, los paneles de plasma con Clear Filter pueden ser usados en cuartos de alta iluminación. Gracias a ello, se estima que la demanda global de televisores de plasma alcance 25 millones de unidades para 2010.

La Flecha.net (30/05/06)

<http://www.laflecha.net/canales/empresas/noticias/200605301/>

La tecnología Clear Filter está basada en el uso de una capa única de película sobre el panel de plasma en vez del usual filtro de cristal grueso, lo que hace que los paneles se vean mucho más delgados. Con esta innovación, LG da un paso más en la mejora de sus monitores situándose en el centro de la industria.

→ Nuevos Mercados

Cuatro operadores alemanes proponen la televisión en los móviles



Cuatro operadores de telefonía móvil alemanes han presentado en Berlín su nuevo proyecto de televisión a través de los teléfonos móviles, que será probado en cuatro ciudades hasta el 31 de agosto. A partir de ahora, cientos de clientes de T-Mobile, Vodafone, O2 y E-Plus pueden recibir en sus teléfonos móviles 16 programas de radio y televisión en Berlín, Hamburgo, Múnich y Hanover, gracias a la versión móvil de la tecnología TDT (Televisión Digital Terrestre). Los usuarios pueden recibir, además de los dos canales públicos ARD y ZDF, que retransmitirán la mayor parte de los partidos del Mundial de fútbol, los programas de las televisiones privadas. El abono mensual cuesta entre cinco y diez euros dependiendo del número de canales elegidos, precisó el director financiero de T-Mobile Alemania, Raphael Kübler. La comercialización de estos nuevos aparatos está prevista para el año próximo, en una inversión que será de "varios cientos de millones de euros", según Kübler. A largo plazo, los móviles podrán recibir hasta 50 canales, precisaron los operadores.

IBL News (30/05/06)

<http://iblnews.com/story.php?id=14241>

Los servicios convergentes son una realidad cada vez más presente en la sociedad. El elevado número de horas empleado en desplazamientos y esperas es uno de los motivos que más incentiva la demanda de soportes y formatos cómodos y fáciles de transportar que permitan unificar varias aplicaciones. Esta demanda creciente estimula a las empresas en sus procesos de investigación, lo que está generando una elevada innovación en este ámbito.

→ Satélite

Satmex ha lanzado su satélite Satmex 6



El Satmex 6 fue puesto en órbita desde la base de Kourou, en la Guyana Francesa, a bordo de un Ariane 5 ECA. Este nuevo satélite ofrecerá servicio de televisión en las bandas C y Ku en Estados Unidos y Latinoamérica.

Los ingresos que proporcionará el Satmex ayudarán a resolver los problemas financieros por los que atraviesa la compañía que ha llegado a un acuerdo con sus acreedores para la reestructuración de su deuda.

Ahciet.net (30/05/06)

<http://www.ahciet.net/actualidad/noticias/nnoticia.asp?idc=10025&idcc=24&Idnotic=14490>

→ Mascotas

El conejo (wi-fi) que habla



La compañía francesa Violet creó una mascota electrónica de tecnología WiFi capaz de leer correos electrónicos, informar del tiempo o de la bolsa y hasta ser utilizado como despertador. Este muñeco con forma de conejo, que fue bautizado Nabaztag y que mide alrededor de 23 centímetros de altura, fue creado por sus inventores para hacerle a su dueño la vida un poco más fácil. Nabaztag tiene incorporada una conexión a Internet sin cables a través de WiFi y gracias a un sintetizador de voz es capaz de leer correos electrónicos. Como un Tamagotchi moderno, este conejo tiene su personalidad y puede estar triste o alegre. Sin embargo, en el caso de Nabaztag, el dueño no tiene que estar al tanto de su cuidado si no lo desea. Por el momento, el conejo solo habla francés e inglés pero sus creadores estiman que pasará poco tiempo para que la mascota aprenda más idiomas.

La Flecha.net (30/05/06)

<http://www.laflecha.net/canales/wireless/noticias/200605301/>

III. Sectores y Empresas utilizadoras

→ Arte Digital

Los museos se enfrentan al reto de cómo conservar el arte electrónico y digital



Hace unas semanas se reunieron en Barcelona expertos mundiales en un simposio sobre conservación del patrimonio artístico y el uso de las nuevas tecnologías, organizado por Mecad / Media Centre de Arte y Diseño. Participaron especialistas de la talla de Rudolf Frieling, conservador de la obra digital del MOMA de San Francisco; de Tina Weidner, de la Tate Gallery de Londres; Johannes Gfeller, del suizo Active Archives, y Gaby Wijers, del holandés Institute Montevideo. Después de haber sido 12 años uno de los principales motores del ZKM Center for Art and Media de Karlsruhe, Rudolf Frieling ha abandonado el museo alemán para ser el conservador jefe de *media art* del Museo de Arte Moderno de San Francisco (SF MOMA), una de las raras instituciones de esta categoría que tienen un departamento de conservación de arte digital.

El País.es (01/06/06)

http://www.elpais.es/articulo/portada/museos/enfrentan/reto/conservar/arte/electronico/digital/elpcibpor/20060601elpcibpor_2/Tes/

🌐 Hace prácticamente 30 años que existe el vídeo, y desde entonces los artistas han ido incorporando cada vez más elementos electrónicos y digitales a sus obras. Sin embargo, los proyectos para la conservación de este patrimonio siguen siendo escasos y, en la mayoría de países, inexistentes. La falta de conservadores especializados en tecnología digital y la volatilidad de la obra electrónica han acelerado la pérdida de las obras inmateriales de la primera época de Internet.

→ Móvil

Virgin Mobile regala llamadas de móvil a cambio de publicidad



El programa de Virgin se denomina SugarMama y permite a las personas hablar un minuto a cambio de ver 30 segundos de publicidad en un ordenador o recibir mensajes de texto en sus teléfonos. Los usuarios deberán, incluso, contestar a determinadas preguntas como prueba de que han prestado atención a la información comercial. La compañía explicó que con este servicio, que se lanzará el próximo 14 de junio, sus clientes podrán conseguir hasta 75 minutos de llamadas gratuitas al mes si pasan idéntico tiempo viendo y contestando publicidades. Virgin, que presume de ser pionera en el lanzamiento de un servicio telefónico móvil subsidiado por anuncios, ha firmado ya acuerdos con tres anunciantes: Pepsi, Microsoft, que promocionará por este canal su consola de juegos Xbox, y una campaña antitabaco para jóvenes llamada Truth.

CincoDías.com (31/05/06)

http://www.cincodias.com/articulo/empresas/Virgin/Mobile/regala/llamadas/movil/cambio/publicidad/cdscdi/20060531cdscdiemp_28/Tes/

🌐 De esta forma Virgin establece un revolucionario modelo de negocio en el que la contrapartida por un servicio no es monetaria sino que se basa en la atención. Esta oferta se lanza en un momento en que el coste de las llamadas es cada vez menor, por lo que no deja de ser una propuesta arriesgada. El público objetivo de esta promoción son clientes de tarjeta prepago, menores de 30 años, que es la franja de clientes con presupuestos más limitados.

→ Wifi

China acusa a Intel de monopolio en sus sistemas de codificación de Wifi



China pidió ayer ante la Organización Internacional para la Estandarización (ISO) medidas contra el fabricante de chips estadounidense Intel por ejercer monopolio. La denuncia se extiende también al estadounidense Instituto de Ingeniería Eléctrica y Electrónica (IEEE), que decidió junto al ISO designar el estándar de codificación de Intel para el desarrollo mundial de las redes de internet sin hilos, contra los deseos de China. El gigante asiático pretendía que ISO aprobara también su propio sistema de codificación, denominado WAPI y elaborado por 22 empresas chinas. El ISO organizó una votación para estudiar la viabilidad de los dos sistemas: el WAPI sólo obtuvo ocho votos de naciones representadas en la organización, mientras que el estándar de Intel y el IEEE recibió 24 apoyos. La designación del estándar de IEEE como único sistema válido supuso un varapalo para el sector de telecomunicaciones de China, cuyos principales responsables, consultados por Efe, decidieron no hacer ninguna declaración.

CincoDías.com (30/05/06)

http://www.cincodias.com/articulo/empresas/China/acusa/Intel/monopolio/sistemas/codificacion/Wifi/cdscdi/20060530cdscdiemp_19/Tes/

IV. Biotecnología y Nanotecnología

→ Nanoencuentro

Marbella se convertirá en centro europeo de Nanotecnología



La empresa americana Principia Technology Group acaba de anunciar que la localidad malagueña de Marbella se convertirá en el centro europeo del principal evento anual de nanotecnología gracias al Nanomeet, un evento que se desarrollará en el hotel El Fuerte los próximos 15 y 16 de junio de 2006 y que contará con la presencia de expertos mundiales como ponentes y participantes. Este encuentro internacional resaltarán las oportunidades empresariales y de investigación en nanotecnología, concentrándose en el mercado español. En este sentido, Henry I. Smith, Presidente de Principia Technology Group, profesor de Ingeniería Eléctrica y Director del Laboratorio de Nanoestructuras del MIT (Massachusetts Institute of Technology) ha señalado que "Principia se compromete a que el Nanomeet en Marbella se convierta en un punto de referencia clave en la intersección de la nanotecnología y la empresa".

Acceso.com (01/06/06)

http://www.acceso.com/display_release.html?id=29674

→ Premio

El Premio DuPont apostará por la nanotecnología en su próxima edición



DuPont Ibérica vuelve a convocar su Premio DuPont de la Ciencia. Para esta decimosexta convocatoria la temática sobre la que los científicos deben haber realizado sus investigaciones está centrada en la nanotecnología, una de las disciplinas científicas de mayor relevancia en la actualidad. El fallo del jurado, cuya presidencia ocupa el Profesor Santiago Grisolia, está previsto que se de a conocer en otoño del presente año 2006. La ceremonia de entrega del galardón, que cuenta con una dotación económica de 30.000 Euros, se llevará a cabo el próximo 25 de enero de 2007 en Oviedo. Este premio, auspiciado en su día por Severo Ochoa, pretende estimular iniciativas individuales que, en forma de artículos o trabajos publicados, constituyan una contribución importante al avance de la Ciencia, o de sus aplicaciones.

El Comercio Digital.com (30/05/06)

<http://servicios.elcomerciodigital.com/pg060530/prensa/noticias/Sociedad/200605/30/GIJ-SOC-177.html>

V. Formación y Empleo

→ Universidad

Microsoft firma un acuerdo con la Universidad Europea de Madrid



Este programa que desarrolla Microsoft, tiene como objetivo facilitar a las instituciones educativas herramientas tecnológicas para la comunicación entre profesores y estudiantes, la creación de espacios en Internet donde intercambiar experiencias, desarrollo de comunidades online o gestión de información. El punto de partida del programa es una cuenta de correo individual y personalizada con el nombre del centro y que será utilizada como clave de acceso a las diferentes herramientas Windows Live. El servicio Windows Live para todos los internautas se lanzará en España después del verano y es un servicio que incluye servicios de correo electrónico, mensajería instantánea, gestores de comunidades online o sistemas de búsqueda de información, entre otros.

Cedotel.es (31/05/06)

http://www.cedotel.es/files/actualidad_digital/noticias/fichNoticia.asp?clave=&area=&act=&mes=&anho=&chivato=&cod=1022

→ Educación


Cuadernos Rubio enseña a multiplicar y dividir desde Internet



De este modo, la página www.rubio.net se convierte en un completo instrumento pedagógico que adapta el método tradicional de refuerzo de Cuadernos Rubio a las Nuevas Tecnologías. Los recién estrenados juegos interactivos van dirigidos a niños de entre 7 y 10 años que necesiten reforzar las operaciones enseñadas en clase, a la vez que comienzan a introducirse en el universo de Internet. Además, la web de Cuadernos Rubio, desarrollada por la empresa Vínculo Web, posee un diseño actual y dinámico con el que se posibilita el acceso a todo el catálogo de cuadernos de caligrafía y matemáticas, además de estar permanentemente actualizada con las noticias y novedades de la empresa e información de sus distribuidores en España.

Consumer.es (17/05/06)

<http://www.laflecha.net/canales/curiosidades/noticias/200605314/>

 El portal de Internet de la empresa Cuadernos Rubio se ha adaptado a las necesidades pedagógicas de profesores y padres incorporando nuevos ejercicios interactivos, ya que a las sumas y restas por niveles se ha añadido ahora multiplicaciones y divisiones que los niños pueden resolver de forma sencilla. Además, el hecho de que esté en Internet es una forma de ir introduciendo a los más pequeños en el uso de las TIC.

VI. Administraciones Públicas

→ Emigración

Comienza a funcionar el portal para los emigrantes españoles



La Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración ha puesto en marcha el 'Portal de la Ciudadanía Española en el Exterior', una nueva página web para acercar España a los más de millón y medio de españoles residentes en el extranjero. La página web se puede visitar en la dirección 'www.ciudadaniaexterior.mtas.es' a través del dominio genérico del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales www.mtas.es. "El portal ofrece información sobre actuaciones a favor de emigrantes y retornados, formularios para solicitar prestaciones, ayudas o subvenciones, textos de la normativa existente en el ámbito de la emigración", dijo una nota del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Asimismo, informará sobre actividades lúdicas o culturales de interés para los emigrantes y datos y estadísticas de emigración, entre otras materias.

La Flecha.net (02/06/06)

<http://www.laflecha.net/canales/e-administracion/noticias/200606021/>

→ Justicia Gratuita

Una web intentará agilizar los trámites de la llamada Justicia gratuita



Según el presidente del CGAE, Carlos Carnicer, este sistema pretende "descargar" a los ciudadanos del "peregrinaje" que tiene que hacer por distintas oficinas de las Administraciones Públicas para recopilar los documentos que se le piden para acreditar que tiene derecho a la Justicia gratuita. Carnicer, que destacó que uno de los problemas endémicos de la Justicia gratuita era la complejidad del sistema, recalcó además el ahorro que este sistema informático supondrá en tiempo y dinero también para las Administraciones Públicas. El nuevo portal de Internet, puesto en marcha por el CGAE, los Consejos Autonómicos y los Colegios de Abogados de España, pretende por un lado simplificar el proceso desde que el ciudadano solicita un abogado de oficio hasta que se le concede de forma efectiva y, por otro, interconectar electrónicamente a la Abogacía con todas las Administraciones Públicas implicadas.

La Flecha.net (02/06/06)

<http://www.laflecha.net/canales/e-administracion/noticias/200606022/>

Tradicionalmente, el acceso al servicio de Justicia gratuita, al que tienen derecho las personas con renta inferior al doble del salario mínimo interprofesional, debe ser instado por el solicitante ante el Colegio de Abogados de su demarcación y debe demostrar que tiene derecho aportando la documentación necesaria, como la declaración de la renta, su vida laboral, el certificado de empadronamiento y de los bienes que posee, certificación catastral y nóminas, entre otros. Con la puesta en marcha de este proyecto, si el ciudadano solicita con firma electrónica el acceso a la Justicia gratuita, su petición se tramitará en minutos.

→ Seguridad

Bruselas anuncia que tomará medidas para mejorar la seguridad en la Red



En otoño la Comisión Europea tiene previsto presentar una serie de propuestas contra prácticas como el correo electrónico no deseado ('spam'), los programas espía ('spyware') o el 'malware', ha explicado el portavoz comunitario, Martin Selmayr. Además, el comisario europeo de Justicia y Seguridad, Franco Frattini, presentará en la segunda mitad del año una comunicación sobre cibercriminos, mientras Viviane Reding, Comisaria europea para la Sociedad de la Información, revisará las normas europeas que regulan las telecomunicaciones para aumentar las medidas de seguridad. Finalmente, la CE pedirá que la Agencia Europea de Seguridad en Internet estudie la creación de un sistema de alerta europeo que informe a empresas y ciudadanos sobre brechas de seguridad en la Red o aparición de virus. Dicho sistema ofrecería de forma rápida alertas y parches informáticos para tratar de avisar a los usuarios y ofrecerles soluciones, ha indicado Selmayr.

Madri+d (02/06/06)

<http://www.madrimasd.org/informacionIDI/noticias/noticia.asp?id=25997>

🌐 A medida que evolucionan las TIC avanzan también los métodos de malversación de éstas, lo que preocupa notablemente a la Comisión Europea. Viviane Reding se muestra alertada por el cambio en los objetivos delitos informáticos, que han pasado del exhibicionismo de los piratas informáticos a la búsqueda de beneficios mediante "actividades criminales".

→ Modernización

La Seguridad Social se adapta a Linux



El sistema RED de la Seguridad Social, que permite realizar de forma telemática numerosas gestiones como afiliaciones, altas y bajas de trabajadores entre otras, se ha adaptado al sistema Linux. El sistema RED, remisión electrónica de documentos, funciona desde 1995 y lo utilizan todas las empresas con más de 20 empleados, según dijo el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales en un comunicado. "La revisión del Sistema RED permite atender a las demandas de una parte de la sociedad española que utiliza el Sistema Operativo Linux". Esta adaptación pretende avanzar hacia la neutralidad tecnológica de las administraciones públicas.

Cedotel.es (31/05/06)

http://www.cedotel.es/files/actualidad_digital/noticias/fichNoticia.asp?clave=&area=&act=&mes=&anho=&chivato=&cod=1023